

# Das Sommerfest in Zürich = La fête d'été à Zurich

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **15 (1947)**

Heft 5

PDF erstellt am: **06.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Das Sommerfest in Zürich

haben wir auf den 5. Juli festgesetzt. Alle näheren Angaben geben wir im Juniheft bekannt. Die Gültigkeit der blauen Ausweiskarte wird **bis zum 20. Juni verlängert**. Nr. 6 unserer Zeitschrift kann aus technischen Gründen erst auf dieses Datum erscheinen; mit ihr erhalten dann alle Abonnenten, die das I. Halbjahr beglichen haben, neue, andersfarbige Ausweiskarten. Alle alten Ausweiskarten verlieren damit ihre Gültigkeit.

Es fehlen uns immer noch über 80 Einzahlungen für das I. Halbjahr 1947! Wir ersparen uns die Mehrarbeit einer nochmaligen Mahnung und senden auch das Maiheft erst nach Eingang der Zahlung, denn wir haben durch unsere Nachsicht Ende 1946 von Vielen auch die fünf ohne Bezahlung gelieferten Hefte nicht mehr zurückbekommen.

Der Kreis. Zürich.

## La Fête d'été à Zurich

a été fixée au 5 juillet. Toutes les indications nécessaires seront communiquées dans la revue de juin. La validité de la carte d'identité bleue est **prolongée jusqu'au 20 juin**. Le numéro 6 de notre revue ne pourra paraître, pour des raisons techniques, qu'à cette date; nous y incarterons, à l'adresse de tous ceux de nos abonnés qui auront réglé leur premier semestre, une nouvelle carte d'identité d'une autre couleur. Avec cet envoi toutes les anciennes cartes d'identité perdront leur validité. —

Ils nous manque encore plus de 80 versements concernant le 1er semestre de 1947! Pour nous épargner le surcroît de travail qu'un nouvel avertissement nous occasionnerait, nous n'expédierons le numéro de mai qu'après réception des paiements. Avec notre indulgence, de nombreux abonnés ne nous ont pas même retourné à fin 1946 les cinq numéros que vous leur avions livrés sans paiement.

Le Cercle, Zurich.

## Café-Restaurant „Marconi“

**Kanonengasse 29**, mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt  
unserer Kameraden!

**Vorzügliche Weine - Prima Löwenbräu**  
**Bekannt für gut bürgerliche Küche**

**Auffahrt** 15. Mai, nachmittags von 15.00—23.30 Uhr **Tanz**

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Der Wirt.

Tel. 23.40.91